

ໃນຖານະເປັນຝ໌ແມ່, ຂ້າພະເຈົ້າຈະປະຕິເສດ  
ບໍ່ໃຫ້ຮັດການກວດເຫັນໄດ້ບໍ່?

ກົດໝາຍເອົາສຶດທີໃຫ້ຝ໌ແມ່ທີ່ຈະປະຕິເສດການກວດກັນສໍາລັບລູກນ້ອຍຂອງເຂົາເຈົ້າຖ້າທາງວາການກວດກັນພະຍາດອັນນີ້ຈະຂັດຕໍ່ຄວາມເຊື່ອຖື ຫລື ພາກປະຕິບັດທາງສາສນາຂອງເຂົາເຈົ້າ. ຖ້າທາງວ່າອັນນີ້ແມ່ນຄວາມຈົງສໍາລັບທ່ານ, ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າໄດ້ອກພະນັກງານຂອງໃຣງພະບາບານ ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວສຸຂະພາບຂອງທ່ານ.



ຂ້າພະເຈົ້າຈະເອົາຮາບລະອຽດຜົ້ມເຕີມກ່ຽວກັບ  
ການກວດກັນພະຍາດດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ໄດ້ບຸ່ໄສ?

ເຝື່ອຮາບລະອຽດຜົ້ມເຕີມ, ເວັນນຳຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວ  
ສຸຂະພາບຂອງທ່ານ ຫລື ຕິດຕໍ່ໄປຫາໄໂງການ  
Newborn Screening Program ໂດຍເຊື່ອຮາບລະອຽດທີ່  
ຖືກເອົາໃຫ້ຢູ່ທ່າງໜ້າຂອງປິ້ນຈຸ່ນມື້ຫົວໜ້າ.



ລູກຂອງຂ້ອຍສາມາດຖືກກວດກັນເບິ່ງພະຍາດແນວ  
ອື່ນໄດ້ບໍ່?

ການກວດພົບການເສັ້ນຫຼັງສົງຂັ້ນເລີ້ມຕົ້ນສາມາດ  
ດຳນັກໄປສ່ວນຄວາມຊຳນານດານການປາກເວົ້າ ແລະ  
ພາສາເວົ້າທີ່ຖືກວ່າເກົ່າ. ໄຣງພະຍາບານຫລາຍງົບ  
ບ່ອນໄດ້ເອື້ອັນພື້ອໃຫ້ມີການກວດກັນເບິ່ງສໍາລັບດັກທາງກົດເກີດໃໝ່.

ຜົ້ມເຕີມອີກ, ມັນມີພະຍາດທີ່ໜ້ອຍທີ່ສຸກແນວອື່ນຊີ່ງສາມາດຖືກກວດພົບໄດ້ໃນຮະບະເວລາເກີດໃໝ່.

ເຝື່ອຮາບລະອຽດຜົ້ມເຕີມ, ຈຶ່ງເວົ້າລົມນໍາຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວສຸຂະພາບລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ.

## ການປະຕິບັດປົກປິດເປັນຄວາມລັບ

ກົມອະນານີ້ໄດ້ຖືກປົງໄດ້ກົດໝາຍໃຫ້ປົກປ່ອງຄວາມລັບສ່ວນຕົວຂອງດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົາເຈົ້າເຈົ້າຊື່ວ່າຕົວປ່າງຂອງຮ່າງກາຍ/ຮາຍລະອຽດທຸກປ່າງທີ່ຖືກສົ່ງເຂົ້າມາສໍາລັບການກວດກັນເບິ່ງໄດ້ຖືກປົກປ່ອງຈາກການໃຊ້ ຫລື ການເວົ້າເຖິງທີ່ບໍ່ໝາຍສົມ. ສຸລູບຄວາມຫຼັບຈອງກົດຮະບຽບຂອງກົດໝາຍໄດ້ຖືກນອກກ່າວຢູ່ຂ້າງຄຸນນີ້. ກົດຮະບຽບອັນເຈາະຈົງໄດ້ຖືກອະທິບາຍຢູ່ໃນພາກສ່ວນ Section 246-650-050 WAC ໃຫ້ອັດສໍານິບາກໍມີວິເວັ້ນເຫັນຕາມຄໍາຮັກງໍຂໍ ຫລື ຢູ່ໃນແວບໄຊທີ່ຂອງພວກເຮົາທີ່ [www.doh.wa.gov/nbs](http://www.doh.wa.gov/nbs).

ໃບຝອມກວດກັນເບິ່ງຕົວປ່າງຂອງຮ່າງກາຍຂອງດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ໄດ້ຖືກເຕັກຮັກສາໃວຢູ່ໃນສ້າງຕັບເຄື່ອງທີ່ເຟັກສາບຸກຫຼັອງວິຈີຍຂອງກົມອະນານີ້ຂອງຮັດເປັນເວລາ 21 ປີ ໂດຍອີງຕາມມາຕຣາ Chapter 70.41.4190 RCW. ທັງຈາກເວລານັ້ນແລ້ວ, ຕົວປ່າງຈະຖືກທຳລາຍ. ກົມອະນານີ້ທີ່ຈະທຳລາຍຕົວປ່າງກອນເວລາ 21 ປີ ເນື້ອໄດ້ຮັບຄໍາຮັກງໍທ່າງໜັງສືຈາກຝ໌ແມ່ ຫລື ຜູ້ປິກຄອງ ແລະຫລັງຈາກທີ່ການກວດເບິ່ງທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮັດທຸກໆປ່າງໄດ້ຖືກຮັດລົງໄປແລ້ວ.

ການເວົ້າເຖິງໃບຝອມຂອງການກວດກັນເບິ່ງຕົວປ່າງຂອງດັກເກີດໃໝ່ໄດ້ຖືກຈຳກັດໃຫ້ແຕ່ພະນັກງານຂອງກົມອະນານີ້ ແລະ ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຖືກອະນຸຍາດຜູ້ທີ່ເຫັນຜົ້ມນຳທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມປ່າງເຂົງຂັດໃນກົດຮະບຽບຂອງການປິ່ນປົວເປັນຄວາມລັບ. ໃບໜັງສືຕົກລົງເຫັນຜົ້ມນຳທີ່ແມ່ນຕ້ອງໄດ້ນີ້ສໍາລັບການຄົນຄົວທຸກໆປ່າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງນໍາຮາບລະອຽດທີ່ບຸກຄົນໄດ້ ແລະ ສໍາລັບຈຸດປະສົງປ່າງອື່ນສ່ວນຫລາຍ. ການປິ່ນປົວເປັນຄວາມລັບ ຫລື ຮາບລະອຽດແນວໜີ້ນີ້ທຸກປ່າງຕ້ອງສອດຄ່ອງນຳກິດຮະບຽບ State's Uniform Health Information Act (Chapter 70.02 RCW) ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງການປິກປິດເປັນຄວາມລັບ ແລະ ຄວາມປອດຟັບຂອງ Chapter 246-650 Newborn Screening.

ຈະນີການເຕັກເງິນທີ່ອຸດຍົວເຫັນນັ້ນຕໍ່ດັກທາງກົດນີ້ງສໍາລັບການກວດກັນພະຍາດ ເລືອດຜົ້ມເຕີມຈະຖືກກວດເບິ່ງໄດ້ບໍ່ເຕັກເງິນຜົ້ມເຕີມ. ເບິ່ງປ່າງໃດກໍ່ານ, ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວສຸຂະພາບຂອງທ່ານອາດຈະເຕັກເອົາຄາທຳນົມຜົ່ອຈະດຸດເອົາເລື່ອດ. ການກວດວິຈີຍ, ຖ້າຕ້ອງການ, ຈະກໍໄຕ້ມີຄໍາທຳນົມຜົ້ມເຕີມ.

ບັນຈຸ່ນທີ່ວິໄລທີ່ຈະມີວິເວັ້ນໃນພາສາ: ຂະເມນ, ຈີນ, ເກົາຫລື, ລາວ, ຮັດເຊົ້ນ, ສະແບປິ່ນຂຸ, ແລະ ວຽດນາມ.

ສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມສ້ອງຈົກ, ບັນຈຸ່ນທີ່ວິໄລທີ່ຈະມີວິເວັ້ນໃນແບບອື່ນຕາມຄໍາຮັກງໍຂໍ. ເພື່ອຈະບິ່ນຂໍເອົາ ກະຮຸນາໃຫຮະສັບປ່າທີ່ 1-866-660-9050.

# ການກວດກັນພະຍາດດັກເກີດໃໝ່ ແລະ ລູກນ້ອຍ 29ງານ



Newborn Screening Program  
P.O. Box 55729  
1610 NE 150th Street  
Shoreline, WA 98155-0729  
ໂທຮະສັບ: (206) 418-5410  
1-866-660-9050  
FAX: (206) 418-5415  
Email: NBS.Prog@doh.wa.gov  
ອື່ນຕິແນດ: [www.doh.wa.gov/nbs](http://www.doh.wa.gov/nbs)



DOH Pub 304-007 LA  
Rev. 01/05  
L-8586099

## ການກວດກິ່ນພະຍາດດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ ແມ່ນຫຍັງ?

ການກວດກິ່ນພະຍາດດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ແມ່ນທີ່ນ້ຳທີ່ນີ້ງ  
ເຝື່ອຈະຊື້ອກດັກນ້ອຍຜູ້ທີ່ຕົກຢູ່ໃນຂໍ້ຕາມສຳລັບພະ  
ຍາດຮ້າຍແຮງທີ່ສາມາດຖືກປົງໃຫ້ຫາຍໄດ້, ແຕ່ວ່າບໍ່ປະກິດ  
ໃຫ້ເຫັນໃນເວລາເກີດ. ກົດໝາຍຂອງຮັດນີ້ໃຫ້ດັກ  
ທຸກໆຄົນຜູ້ທີ່ເກີດຢູ່ໃນຮັດຂຶ້ງຕັ້ນຕ້ອງຖືກກວດເບື້ງພະຍາດ  
ເກົ້າປ່າງກ່ອນທີ່ເຂົາເຈົ້າຈະຖືກປ່ອບຕົວອອກຈາກໂຮງພະ  
ຍາບານ(Chapter 70.83 RCW). ເຖິງແມ່ນວ່າກົດໝາຍ  
ຈະກ່ຽວກັບດັກນ້ອຍເກີດຢູ່ໃນໂຮງພະຍາບານ, ມັນສຳຄັນ  
ວ່າດັກນ້ອຍເກີດຢູ່ນອກໂຮງພະຍາບານຈະໄດ້ຮັບການ  
ປິ່ນປົງທີ່ມີຄຸນນະພາບປ່າງດຽວກັນ.



## ເປັນຫຍັງການກວດຈົ່ງສຳຄັນ?

ການກວດກິ່ນພະຍາດຊື້ອກພະຍາດຊີ່ງວ່າ, ຖ້າບໍ່ຖືກ  
ປິ່ນຝໍ ແລະ ປິ່ນປົງ, ສາມາດເປັນຜົນຕົ້ງການຂະບາຍ  
ຕົວຊ້າທີ່ນີ້ງພະຍາດ, ການເຈັບປ່ວຍຮ້າຍແຮງ ຫລື ຮອດ  
ການເສັງອື່ນດີ. ດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ອາດຈະເບື້ງວ່າແຂງ  
ແຮງໝົດທຸກປ່າງແຕ່ວ່າບັນຍື່ນພະຍາດຮ້າຍແຮງ. ການ  
ຄົນພົບບັນຫາເຫັນໃນຂັ້ນຕົ້ນ ແລະ ການປິ່ນປົງໄດ້  
ທັນທີໄລດະປົງກັນຄວາມຫຍຸ້ງຍາກສັບສົນຮ້າຍແຮງ  
ຫລາຍໆແນວ. ແຕ່ວ່າໃຊກິດ, ການປິ່ນປົງແມ່ນມີຢູ່  
ເຝື່ອຈະປັບປຸງກັນ ຫລື ລຸດຜ່ອນປ່າງຫລວງຫລາຍໃນຜົນ  
ສະຫອນຂອງພະຍາດເຫັນນີ້.

ການກວດກິ່ນພະຍາດຂອງດັກເກີດໃໝ່ແມ່ນທີ່ນີ້ງ  
ສຳຄັນອັນນີ້ງເຝື່ອຈະເອົາການປິ່ນປົງສູຂະພາບທີ່ດີທີ່ສຸດ  
ອາດຈະເປັນໄປໄດ້ໃຫ້ແກ່ລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ. ການກວດ  
ເບື້ງເລືອດຂັ້ນງ່າຍງ່າຍສາມາດເອົາຮາຍລະອຽດໃຫ້ທ່ານ  
ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົງລູກນ້ອຍຂອງທ່ານກ່ຽວກັບສູຂະ  
ພາບຂອງລູກນ້ອຍຂອງທ່ານຊີ່ງຖ້າບໍ່ກວດທ່ານຈະບໍ່ຮູ້.

## ການກວດກິ່ນພະຍາດຈະຖືກຮັດໄປຢ່າງໃດ?

ການກວດທຸກໆປ່າງຈະຖືກຮັດຈາກປອດເລືອດບໍ່ພໍທີ່ໄດ້ປອດ  
ຈາກສິນນອງຂອງລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ. ເລືອດຈະຖືກເກັບເອົາໃສ  
ຕົ້ງຄືມືສະດີ ແລະ ຈະຖືກສື່ງໄປຫາຫ້ອງການວິຊັ້ນ State  
Public Health Newborn Screening Laboratory ຢູ່ເມືອງ  
Shoreline ເຝື່ອຈະກວດເບື້ງ. ໂຮງພະຍາບານ ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການ  
ປິ່ນປົງສູຂະພາບບໍ່ມີສື່ງເລືອດເຊີມຈະຖືກແຈ້ງອກເຖິງ  
ຜົນອອກມາພາຍໃນບໍ່ພໍທີ່ໄດ້ວັນ.



## ພະຍາດແນວໄດແດ່ທີ່ຖືກກວດເບື້ງ?

ດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ຈະຖືກກວດກິ່ນເບື້ງພະຍາດເກົ້າປ່າງຕໍ່ລົງໄປນີ້:

- Biotinidase deficiency
- Congenital adrenal hyperplasia (CAH)
- Congenital hypothyroidism
- Galactosemia
- Hemoglobinopathies (including sickle cell disease)
- Homocystinuria
- Maple syrup urine disease (MSUD)
- Medium chain acyl-coA dehydrogenase deficiency (MCADD)
- Phenylketonuria (PKU)



## ການກວດເບື້ງຄວນຈະຖືກຮັດໃນເວລາໄດ້?

ກົດໝາຍບໍ່ໃໝ່ວ່າເລືອດທີ່ໄດ້ທຳອິດຈະຖືກເກັບເອົາກຳນົດການ  
ປ່ອຍຕົວອອກຈາກໂຮງພະຍາບານ, ແຕ່ວ່າບໍ່ກາຍເກີນອາຍຸ 5  
ວັນ. ອັນນີ້ຈະຮັດໃຫ້ດັກທາງທີ່ເປັນພະຍາດຈະຖືກປິ່ນປົງ  
ໂດຍໄວທີ່ຈະໄວໄດ້. ເລືອດທີ່ທີ່ສອງຄວນຈະຖືກເກັບເອົາ  
ໃນຮະຫວາງອາຍຸ 7 ແລະ 14 ວັນ, ແຕ່ວ່າບັນຍື່ນຜົນດີຢູ່ສໍາ  
ລັບດັກທາງອາຍຸຫຼາຍກວ່າ. ການກວດຜົນຕົ້ນບັງຄວນ  
ຈະຖືກຮັດມີເວລາຖືກຂໍໃຫ້ຮັດໄດ້ທ່ານໜີປິ່ນປົງສູຂະພາບ  
ຂອງດັກນ້ອຍຂອງທ່ານ.

## ເປັນຫຍັງເລືອດສອງທີ່ຈະຖືກແນະນຳໃຫ້ເອົາ?

ພະຍາດສ່ວນຫລາຍຈະຖືກຄົນປົບເຫັນຢູ່ໃນເລືອດທີ່ໄດ້ກິດ,  
ເຖິງແມ່ນວ່າຈະຖືກເກັບເອົາໃນວັນເກີດກໍ່ຕໍ່າມ. ເລືອດທີ່ຈໍາ  
ທີ່ສອງແມ່ນຖືກແນະນຳໃຫ້ຮັດຂໍ້ມູນວ່າພະຍາດບາງປ່າງ  
ອາດຈະຖືກພື້ນື່ຈົນກວ່າວ່າດັກນ້ອຍຈະມີອາຍຸຫລາຍ  
ວັນກ່າວ.

ບາງເທື່ອຕ້ອງໄດ້ເອົາເລືອດຫລາຍກວ່າສອງທີ່ອ. ອັນນີ້  
ບໍ່ໄດ້ໝາຍຄວາມວ່າລູກຂອງທ່ານມີພະຍາດແນວນີ້ຂອງ  
ພະຍາດໜີລ້ານີ້. ໜັດຜົນທີ່ວີໄປສ່ວນຫລາຍສຳລັບການຂໍ  
ເອົາເລືອດຜົນຕົ້ນແນວນີ້ພົນອອກມາຂອງທີ່ກ່ອນ  
ແມ່ນລົງຄວາມເຫັນບໍ່ໄດ້.



## ຈະມີຫຍັງເກີດຂຶ້ນທ້າຫາກວ່າພະຍາດໄດ້ຖືກ ສື່ສັຍ?

ທ້າຫາກວ່າການກວດກິ່ນພະຍາດຂອງດັກເກີດໃໝ່ຂີ້  
ບອກບັນຫາທີ່ຈາດຈະເປັນໄປໄດ້, ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົງ  
ສູຂະພາບຂອງລູກນ້ອຍຂອງທ່ານຈະຖືກຕິດຕໍ່ໄປຫາໄດຍ  
ທັນທີໄລດ. ການກວດເບື້ງຜົນຕົ້ນຈະຖືກແນະນຳບໍ່ອກ  
ເຝື່ອວ່າການປິ່ນປົງສາມາດເລັ້ມຕົ້ນປ່າງໄວ້ທ້າຫາກວ່າ  
ລູກນ້ອຍຂອງທ່ານມີພະຍາດແນວໄດ້ແນວນີ້ງ.



## ຂອຍຈະຮູ້ຈັກຜົນກວດອອກມາໄດ້ຢ່າງໃດ?

ທ້າຫາກວ່າທ່ານມີຄຳຖາມແນວໄດ້ກ່ຽວກັບຜົນອອກມາ  
ຈາກການກວດກິ່ນພະຍາດລູກນ້ອຍຂອງທ່ານ, ກະຮຸນາ  
ຕິດຕໍ່ໄປຫາຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົງສູຂະພາບຂອງທ່ານ, ທ້າຫາກ  
ວ່າຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົງສູຂະພາບຂອງທ່ານບໍ່ມີຜົນຂອງການ  
ກວດກິ່ນພະຍາດ, ເຂົາເຈົ້າຄວນຈະຕິດຕໍ່ໄປຫາໄລງການ  
Newborn Screening Program ເຝື່ອຈະຂໍເອົາໄກປີໃບນີ້ງ.